

## ENTREVISTA 04

### MUJER DE 45 AÑOS, SIN ESTUDIOS, COSTURERA

<fichero = Entrevista Málaga 12 = MA 12>

<cinta 12> <estereofónica>

<duración = 19'02''>

<idioma = español>

<texto = oral>

<corpus = ESESUMA/PRESEEA-MA>

<fecha de grabación = 1991>

<ciudad = Málaga>

<transcripción = Antonio Ávila>

<fecha de transcripción = 1991>

<revisión 1 = Matilde Vida, 1999>

<revisión 2 = Juan Andrés Villena, 2005>

<Windows XP. Word 2003>

<código informante = MA- 008M21>

<nombre informante = Alba María = I>

<entrevistador = Antonio Ávila = E>

<I = mujer, 45 años, sin estudios, costurera>

<E = hombre, 23 años, nivel de estudios alto, entrevistador>

<A<sub>1</sub> = audiencia = mujer, 22 años, nivel de estudios alto, estudiante>

<A<sub>2</sub> = audiencia = mujer, 80 años, sin estudios>

<A<sub>3</sub> = audiencia = mujer, 17 años, nivel de estudios bajo, estudiante>

<origen = E, I, A<sub>1</sub>, A<sub>2</sub>, A<sub>3</sub>, = Málaga>

<roles = I, E, A<sub>2</sub> = familia; A<sub>1</sub>, A<sub>3</sub>, I = amigos; I, A<sub>3</sub> = conocidos>

<lugar de grabación = vivienda informante>

<planificación = coloquio> <tipo de discurso = diálogo> <campo = no técnico> <tenor = estatus = 1, edad = 2, proximidad = 0>

<texto>

<observación complementaria = grabación inadvertida>

I.: <campo = técnico = trabajo> bueno<(:)> / y allí se ha deja<[d]>o de hacer bañadores.

<ruido>

E.: ¿y entonces / <sic> ustedes no tenéis </sic> na<[d]><[a]> que hacer?

I.: (0:14) no / porque<(:)> / tienen que traer una máquina <ruido = coches>.

E.: venga.

- I.: y no<(:)> <suspensión voluntaria> / ¡vamos! que no la h<[a]>n traí<[d]>o y / salen mu<[y]> pocos // y pa<[r]><[a]> estar un puña<(d)>i <palabra cortada> / coge un puña<[d]>o / sube pa<[r]><[a]> <[a]>rriba / otra vez bajo / otra vez subo / otra vez bajo / pa<[r]><[a]> tres o cuatro / <sic> pa<[r]><[a]> eso no estar ahí to<[d]><[o]> el día </sic> // <simultáneo> igual viene <interrupción = E>
- E.: ¿que haya ahora más? </simultáneo>.
- I.: cuando haya más / yo ten<[g]>o que llamar a una amiga mía.
- E.: lo bueno es ganar dinero / tía.
- I.: ¡oh!
- E.: na<[d]><[a]> / ¿no?
- I.: (0:45) yo no he hecho ni la cuenta de lo que he hecho pero bueno / ¿pa<[r]><[a]> qué?
- E.: ¿este mes qué vas a sacar?
- I.: este mes na<[d]><[a]>.
- E.: ¿qué hay <simultáneo> mu<[y]> poco?
- I.: porque hemos </simultáneo> trabaja<[d]>o mu<[y]> poco / si la mitad de los días me ten<[g]>o que venir.
- E.: porque no hay na<[d]><[a]> / ¿no?
- I.: porque sale de<(:)> mu<[y]> / poco a poco.
- E.: pero eso que es / ahora por esta época / o<(:)> que lleva <interrupción = I>
- I.: (1:03) que la cosa es que hay mucho / y el otro día trajeron mucho / lo que es que yo no sé / como siempre falta a lo mejor alguna máquina o<(:)> <ruido = ladridos> o tienen cosas a lo mejor de las niñas <ruido = ladridos> <volumen bajo> <ininteligible> </volumen bajo> que allí siempre se han hecho / bañadores / pero a lo mejor <ruido = ladridos> <ininteligible> tienen que poner otra cosa / que ellas a lo mejor po<[s]> no lo han hecho nunca y tardan más // <[a]>hora hemos teni<[d]>o muchos pantalones.
- E.: ¿ahora? <ruido = moto y ladrido>.
- I.: (1:31) pantalones de estos de<(:)> largos de estos que<(:)> / se llevan ahora con la goma abajo.
- E.: y eso<(:)> <interrupción = I>
- I.: por lo menos dos mil o tres mil.
- E.: ¿dos mil o tres mil pantalones? / y ¿qué tenéis / que ponerle la goma?
- I.: ¿nosotros? / cortarles los hilos.
- E.: na<[d]><[a]> más / ¿no? / ¿y cuánto te daban por cada pantalón?
- I.: esos dieciséis pesetas / pero eso de momento / estaba arregla<[d]>o / na<[d]><[a]> más que era cortarles los hilos y ya está.

- E.: ¿cuántos te hacías al día?
- I.: (1:58) pues depende / porque también había<(:)> ratos.
- E.: un día más <simultáneo> y otro día menos <interrupción = I>
- I.: si se ha podi<[d]>o </simultáneo> entremeter con otras cosas.
- E.: ¿el qué?
- I.: si se ha podi<[d]>o entremeter con otras cosas que haya habi<[d]>o / camisetas y eso <interrupción = E>
- E.: que daban más dinero ¿no?
- I.: eso según lo que te hagas.
- <silencio>
- E.: ¿cuántos sois ahora allí tía? // los mismos que antes ¿no? / ¿o se ha i<[d]>o alguno?
- I.: <vacilación> no / de nosotros ahora mismo <sic> habemos tres </sic>.
- E.: ¿tres sois? </campo = técnico = trabajo>
- I.: (2:30) <tipo = narrativo> <sic> la <nombre propio> Reme </nombre propio> </sic> se fue // s<[e]> ha i<[d]>o a un congela<[d]>o / por ahí por el / por <nombre propio> El Viso </nombre propio> // pero además ella llevaba ya mucho tiempo que no iba / desde que a la madre la operaron / no iba ella ya // porque la niña<(:)> / no se podía quedar la madre con ella / en fin que no iba / y ahora po<(:)><[s]> / un primo del mari<[d]>o // creo que la <[h]><[a]> coloca<[d]>o en <nombre propio> El Viso </nombre propio> en un / congela<[d]>o // y otra que estaba con nosotros / hoy ha empeza<[d]>o a<(:)> / a trabajar en un / en el bar de un instituto </tipo = narrativo>.
- E.: ¿en el bar de un instituto?
- I.: (2:59) por ahí de po<(:)><[r]> / por <nombre propio> Carlos Haya </nombre propio> / de esa parte de por ahí <fático = afirmación = E> de por / bueno del <nombre propio> Puerto de la Torre </nombre propio> no <interrupción = E>
- E.: ¡ah! po<[s]> a lo mejor es el de <sic> el <nombre propio> Manu </nombre propio> </sic> / <nombre propio> Manu </nombre propio> trabaja por ahí.
- I.: po<[s]> no lo sé.
- E.: por la parte esa de <nombre propio> Carlos Haya </nombre propio> / por <nombre propio> Portada Alta </nombre propio>.
- I.: pero <nombre propio> Portada Alta </nombre propio> no está por <nombre propio> Carlos Haya </nombre propio> <interrupción = E>
- E.: hombre / por la espalda.
- I.: po<[s]> no sé / dice que es un bar que na<[d]><[a]> más que van los maestros y <simultáneo> lo<(:)><[s]> <cláusula no completa>
- A<sub>1</sub>.: ¡ay <nombre propio> Dinki </nombre propio>! </simultáneo>.

- I.: los muchachos <ininteligible> <simultáneo> <ininteligible> <interrupción = E>
- E.: y la gente del instituto </simultáneo>.
- I.: (3:22) que vayan a<(:)> / desayunar y eso // hoy es el primer día que ha i<[d]>o / no sé yo a la muchacha cómo le irá.
- E.: hombre / le irá bien ¿no?
- I.: es que ella eso no lo ha hecho nunca.
- E.: pero eso como es <interrupción = I>
- I.: cuando allí se le meta bulla.
- E.: pero que l<[a]> han contrata<[d]>o / o porque eso <interrupción = I>
- I.: porque ella conoce a una muchacha // y le ha dicho que le haci <palabra cortada> que le hacía falta una / que si se quería ir / <ruido = portazo> / y le ha dicho que ella se iba <interrupción = E>
- E.: que sí ¿no?
- I.: (3:44) es por un mes na<[d]><[a]> más / ha hecho un contrato por un mes / me parece que le iban a dar setenta o ochenta mil pesetas.
- E.: bueno / por un mes si<(:)> / si lo hace bien <interrupción = I>
- I.: ahora mismo na<[d]><[a]> más que por un mes.
- E.: ¿y no le van a renovar? / ¿tú lo sabes?
- I.: no sabe / es que es el primer día que va <fático = afirmación = E> // <volumen bajo> no lo sabe </volumen bajo>.
- E.: allí a preparar bocadillos y a <suspensión voluntaria>
- I.: (4:00) <campo = técnico = trabajo> eso / y a hacer café // en la máquina esa <ininteligible> la muchacha / un poner / preparar bocadillos / lo prepara cualquiera / pero la máquina esa yo no<(:)> // aunque eso será fácil <interrupción = E>
- E.: hombre eso <simultáneo> no<(:)> <interrupción = I>
- I.: porque yo lo veo </simultáneo> en los bares / y na<[d]><[a]> más que meten <ruido = ladridos> la palanquilla esa y le dan pa<[r]><[a]> un la<[d]>o y ya está.
- E.: eso con dos o tres cafés ya lo tienes ahí listo.
- I.: ya<(:)> / lo que pasa es // no es el saber o no saber / sino cuando se te meta la bulla.
- E.: ya / no eso es cuando sea el recreo / que vayan allí to<[d]><[o]>s los niños y todos los <simultáneo> profesores <interrupción = I>
- I.: (4:26) que me parece </simultáneo> a mí que están hasta las cuatro de la tarde.
- E.: <ruido = camión> ¿hasta las cuatro? / porque también pondrán de comer / ¿no?
- I.: <fático = admiración>.

- E.: ¿no?
- I.: me parece a mí que no / que na<[d]><[a]> más que es el bocadillo.
- E.: ¿hasta las cuatro <[d]><[e]> la tarde na<[d]><[a]> más que con bocadillos?
- I.: me parece a mí que<(:)> / ella termina a las cuatro <[d]><[e]> la tarde y si tiene que i<(:)><[r]> <simultáneo> por la tarde a no sé qué <cláusula no completa>
- A<sub>1</sub>.: para nocturno </simultáneo>.
- I.: <simultáneo> se lo pagan<(:)> <cláusula no completa>
- E.: ¿nocturno a las cuatro? </simultáneo>.
- A<sub>1</sub>.: ¡ah! no sé.
- I.: (4:47) se lo pagan doble / vaya / si se queda por la tarde.
- E.: ¡ah! / si se que<[d]>a por la tarde / <ruido = ladridos> entonces no tiene obligación ella de quedarse ¿no?
- I.: <volumen bajo> ella no </volumen bajo> / <simultáneo> y también <cláusula no completa>
- A<sub>1</sub>.: es que tú </simultáneo> <interrupción = I>
- I.: según el turno que tenga / a lo mejor unas veces entrará por la mañana y otras veces entrará por la tarde.
- E.: entonces / si se que<[d]>ara por la tarde / qué gana / ¿ciento cuarenta?
- I.: (5:02) depende / bueno / es que yo no sé tampoco la hora a lo que se lo pagarían / <ruido = motor> pero vaya que eso son horas extraordinarias / que se lo tienen que pagar aparte del sueldo </campo = técnico = trabajo>.
- E.: ya.
- I.: ¿tú me estás haciendo / la entrevista a mí / ahora?
- E.: <fático = admiración>.
- I.: ¡ah / me creía!
- E.: ¿tú quieres que te la haga / tía?
- I.: no / no / no a mí no hi<[j]>o yo / no tengo ganas.
- E.: ¿por qué?
- I.: no / a mí me da igual / pero vaya que no.
- E.: (5:24) <campo = técnico = educación> ¿tú no tienes que ir ahora a la<(:)> escuela?
- I.: hoy no hay.
- E.: ¿hoy no hay escuela?

- A<sub>1</sub>:: <simultáneo> ¡hombre! hoy es el día del maestro.
- I.: ¿hoy no es el día de los maestros? </simultáneo>.
- E.: <simultáneo> ¡ah! / hoy es el día del maestro.
- A<sub>1</sub>:: también pa<[r]><[a]> eso </simultáneo> <interrupción = I>
- I.: ellos nos dijeron / y la muchacha no ha dicho na<(:)><[d]><[a]> / el / viernes cuando nosotros estuvimos no dijo na<[d]><[a]> / a lo mejor es que ella no cayó <suspensión voluntaria>
- E.: pero es <simultáneo> que eso no tiene na<[d]><[a]> que ve<(:)><[r]> <cláusula no completa>
- A<sub>1</sub>:: pero eso por </simultáneo> / claro que tiene que ver.
- E.: no tiene / no.
- I.: niño / si son maestros / serán to<[d]><[o]>s los maestros.
- E.: pero no tiene por qué tener na<[d]><[a]> que ver / tía.
- I.: (5:45) ¡oye niño! / pero ¿por qué <ruido = portazo> no va a tener na<[d]><[a]> que ver?
- E.: ¡hombre! / porque los institutos tienen el <palabra cortada> / tienen clase.
- I.: y eso no es un instituto / eso es un centro pa<[r]><[a]> adultos / na<[d]><[a]> más.
- E.: ¡hombre! pero tampoco es un colegio.
- I.: no / un colegio no es / antes era e<(:)>l colegio este de <extranjero> <nombre propio> Louis Pasteur </nombre propio> </extranjero> / pero ya no es / ahora es / <nombre propio> Centro de Adultos de<(:)> Capuchinos </nombre propio> / me parece <interrupción = E>
- E.: ¿pero eso no es / en el colegio de <extranjero> <nombre propio> Louis Pasteur </nombre propio> </extranjero>?
- I.: ya no es el <extranjero> <nombre propio> Louis Pasteur </nombre propio> </extranjero>.
- E.: pero es en el mismo edificio ¿no?
- I.: sí<(:)> / pero que ya no es.
- E.: ¿ya no es colegio?
- I.: (6:08) no / que allí no hay una / que vamos / que no dan clase a los niños allí na<[d]><[a]> más que es pa<[r]><[a]> adultos.
- E.: ¿y los niños de ese colegio dónde se han i<[d]>o?
- I.: l<[o]><[s]> han pasa<[d]>o a otro la<[d]>o / me pa<[r]>ece a mí que es por <nombre propio> El Eji<[d]>o </nombre propio> / han puesto ahora el <nombre propio> Louis Pasteur </nombre propio> // ya no es eso.
- E.: pero / tía / el cartel sí está en la puerta / yo lo he visto <interrupción = I>

I.: (6:21) <tipo = narrativo> porque no lo habrán quita<[d]>o todavía / pero vaya que ya no / porque el otro día la maestra porque le<(:)> // le vino a ella un telegrama / porque ella ha esta<[d]>o ahora / ahora han examina<[d]>o de graduado <cláusula no completa> <interrupción = E>

E.: sí.

I.: (6:33) y entonces ella dice que es del consejo escola<(:)>r o no sé qué / total que la han llama<[d]>o pa<[r]><[a]> ir a <suspensión voluntaria>. // y el telegrama ese se lo habían puesto al <extranjero> <nombre propio> Louis Pasteur </nombre propio> </extranjero> / al colegio / y dice ella ya / dice<(:)> / <estilo directo> esta <[g]>ente no s<[e]> han entera<[d]>o todavía que esto no e<(:)><[s]> // <extranjero> <nombre propio> Louis Pasteur </nombre propio> </extranjero> / que esto ya es <nombre propio> Centro de Adultos de Capuchinos </nombre propio> </estilo directo> </tipo narrativo>.

E.: entonces allí lo que hay son muchas clases / ¿no? / no es <palabra cortada> no </sic> estáis ustedes </sic> na<[d]><[a]> más.

I.: no.

E.: ¿na<[d]><[a]> más <sic> ustedes </sic>?

I.: (6:56) <tipo = explicativo> no / hay abajo y arriba / nosotros estamos arriba / en la planta que nosotros estamos me parece que na<[d]><[a]> más que hay una clase / y abajo me parece que hay dos // o tres y abajo en el sótano / el <vacilación> dan baile y<(:)> cosas de esas // y después ya cuando<(:)> / ahora sean los talleres yo no sé ya dónde nos van a mandar / yo es que ahí no he visto na<[d]><[a]> más que la parte de abajo / que hay do<(:)><[s]> clases / y la parte de arriba / que es donde yo estoy / que yo na<[d]><[a]> más que he visto más que una clase / donde estamos nosotros.

E.: y los talleres / ¿eso qué es?

I.: (7:22) pue<(:)><[s]> los talleres / po<[s]> pa<(:)><[r]><[a]> / un poner / yo quiero hacer <término> corte </término> / otro <término> pintura </término>.

E.: ¡ah! / ¿pero <sic> ustedes mismos vais a ser </sic> las que vais a elegir taller?

I.: nosotros ya lo hemos elegi<[d]>o.

E.: ¡ah! <interrupción = I>

I.: lo que pasa es que estamos esperando a los profesores / que todavía no han veni<[d]>o / yo no sé.

E.: ¿tú qué has elegi<[d]>o? / ¿<término> corte </término>?

I.: <término> corte </término>.

E.: y qué más talleres había.

I.: hay <término> pintura </término> // hay<(:)> / <término> trabajos manuales </término> / <término> cestería </término>.

E.: ¿<término> cestería </término>?

I.: (7:43) pa<[r]><[a]> hacer co <palabra cortada> / cestos <ruido = golpes> / de esos de<(:)> / de mimbre.

E.: sí.

I.: canastillos.

- E.: entonces eso <ruído = portazo> tiene que estar bonito / ¿no?
- I.: sí / yo porque ya después me arrepentí // <vacilación> eso sí me hubiera gusta<[d]>o a mí.
- E.: ¿y ya no te puedes cambiar?
- I.: es que<(:)> / yo qué sé / porque pa<[r]><[a]> eso hay mucha gente / y es que a lo mejor si hay mucha gente <ruído = monedas> pa<[r]><[a]> un grupo // <ruído = palmadas> a lo mejor tienen que repartirlo en otro que haya menos.
- E.: pero entonces pa<[r]><[a]> costura qué hay muy poca gente.
- I.: (8:06) yo no sé los que hay / pa<[r]><[a]> costura no había mucha gente / pa<[r]><[a]> <término> corte </término> no había mucha.
- E.: porque lo que menos habrá será pa<(:)><[r]><[a]> <ruído = palmada> <suspensión voluntaria>
- I.: pa<(:)><[r]><[a]> <término> trabajos manuales </término> había muchos / lo que pasa que es que dicen que eso es que cuesta mucho dinero.
- E.: ¿cómo que cuesta dinero?
- I.: claro / <simultáneo = todos> los materiales.
- A<sub>1</sub>.: los materiales.
- E.: ¿a <sic> ustedes </sic>? </simultáneo=todos>.
- I.: los materiales te los tienes que comprar tú.
- A<sub>1</sub>.: por los materiales.
- E.: a <sic> ustedes </sic> ¿no?
- I.: (8:24) claro // los materiales los tienes que comprar tú.
- E.: sí.
- I.: y dice <simultáneo> que hay cosas que<(:)> </tipo = explicativo> <cláusula no completa>
- A<sub>2</sub>.: no ha veni<[d]>o el niño? <ininteligible> </simultáneo>.
- I.: </tipo = explicativo> que cuestan mucho / mucho dinero / como el pan de oro ese si tienen que hacer <simultáneo> <ininteligible>.
- E.: ¡ah! / eso e<(:)><[s]> / pintura ¿no? </simultáneo>.
- I.: pintura<(:)> y cosas de esas / de estaño.
- E.: <fático = afirmación = E> y se ha quita<[d]>o mucha <[g]>ente entonces ¿no?
- I.: (8:41) es que dice que<(:)> / dice / <estilo directo> después de to<[d]><[o]> / merece la pena </estilo directo> / dice / <estilo directo> porque si se hace una bandeja </estilo directo> // dice <estilo directo> eso / <vacilación> si lo compras en la calle te cuesta de tres a cuatro mil pesetas </estilo directo> y allí te puede salir por mil pesetas / <simultáneo> y lo has hecho tú.

- E.: sí / pero como tampoco eso </simultáneo> / no tienes necesidad de comprarlo.
- I.: te enseñan a hacer flores // muchas cosas <ruido = portazo> la que está al </simultáneo> la<[d]>o mía <interrupción = E>
- E.: flores </simultáneo> / ¿flores de papel?
- I.: y de tela / </simultáneo> margaritas.
- E.: ¿de tela también? </simultáneo>.
- I.: (9:05) dice la mujer / dice / <estilo directo> yo he hecho preciosidades </estilo directo> / una mujer que está al la<[d]>o mía / dice <estilo directo> yo he esta<[d]>o tres años </estilo directo> // dice / <estilo directo> pero eso / eso es que te sale por / por un dineral </estilo directo>.
- A<sub>1</sub>.: claro / te pones a hace<(:)><[r]> / muchas cosas y te tienes que comprar to<[d]><[o]>s los materiales.
- I.: ¡claro! / yo me acuerdo que <nombre propio> Reme </nombre propio> / mi amiga / estaba en / en <nombre propio> El Eji<[d]>o </nombre propio> / y hacía cosas de esas y eso pos casi to<[d]><[o]>s los meses le salía por un dineral / ella hacía cosas mu<[y]> bonitas <ininteligible> <ruido = niños>.
- E.: po<[s]> vaya / está bien.
- I.: (9:36) aquello está mu<[y]> bien.
- E.: pero a <sic> ustedes la matrícula no os </sic> cuesta na<[d]><[a]> / ¿no?
- I.: a nosotros todavía no nos ha costa<[d]>o <vacilación> ni una gorda na<[d]><[a]>.
- A<sub>1</sub>.: ¿no?
- E.: ¿nada nada? / bueno / las libretas que os tenéis que comprar <interrupción = I>
- I.: las libretas y las gomas y el lápiz que tú lleves o el bolígrafo / y ya está / porque después si allí te ponen a hacer algo te dan unos libros de allí.
- E.: ¡ah! / ¿te dan los libros?
- I.: unos cuadernos // que vienen preguntas <cláusula no completa>.
- E.: sí.
- I.: (10:00) y a lo mejor po<[s]> tú tienes que co <palabra cortada> / a lo mejor vienen fra <palabra cortada> / frases desordena<(:)><[d]><[a]>s / tú las tienes que ordenar pero las ordenas en tu cuaderno.
- E.: tú en el libro no escribes.
- I.: en el libro no / en el libro tan solo escribimos una vez / un<(:)> / de <[e]>so de sopas de letras.
- E.: lo hicisteis allí ¿no?
- I.: y mu<(:)><[y]> / pintándolo mu<[y]> flojillo / que no<(:)> <ruido = moto> <suspensión voluntaria>
- E.: pa<[r]><[a]> que pudiera borrar y<(:)> utilizarlo otro año.

- I.: serán de un año pa<[r]><[a]> otro / digo yo.
- E.: entonces / ¿ni la matrícula te costó a ti nada?
- I.: nada nada si es que esos centros no cuestan dinero <interrupción = E>
- E.: nada / ¿no?
- I.: (10:28) ahora / han i<[d]>o // a la <nombre propio> Expo </nombre propio> // fueron el sábado <interrupción = E>
- E.: ¡ah! / es verdad / me lo dijiste <interrupción = I>
- I.: a la <nombre propio> Expo </nombre propio> / y les ha costa<[d]>o / dos mil quinientas / el viaje / y<(:)> la comida // bueno / a la <nombre propio> Expo </nombre propio> dicen que no cuesta dinero entrar todavía.
- E.: no / todavía no // ¿el viaje y la comida?
- I.: sí.
- E.: ¿y dónde comieron?
- I.: en un<(:)> restaurante de allí.
- E.: ¡ah! / de allí dentro / ¿no?
- I.: (10:52) te dan entradas pa<(:)><[r]><[a]> / pa<[r]><[a]> los conciertos / ahora ha habi<[d]>o dos conciertos.
- E.: ¿pa<[r]><[a]> los conciertos?
- I.: a los centros / <ruido = coches> le dan entradas / ahora ha habi<[d]>o dos conciertos en el <nombre propio> Conservatorio de María Cristina </nombre propio> / uno el día veintiuno y otro el día ve<[i]>ntiocho / están repartiendo entradas pa<[r]><[a]> / las personas que quisieran ir ¿no? / una exposición que ha habi<[d]>o hace poco en<(:)> / donde está el juzga<[d]>o.
- E.: sí.
- I.: (11:14) pa<[r]><[a]> lo<(:)> / de <nombre propio> Picasso </nombre propio> // y yo no he i<[d]>o tampoco // entradas que dieron pa<[r]><[a]> el cine.
- E.: ¿fuiste o no?
- I.: no.
- E.: tú no has i<[d]>o a <simultáneo> na<[d]><[a]>.
- I.: porque </simultáneo> era sorteo / y no me tocó <interrupción = E>
- E.: ¡ah! / por sorteo.
- I.: (11:29) es por sorteo / y<(:)> ¿qué más? // ¡ah! / cuando hay<(:)> teatro / reparten entradas en el cole<[g]>io / y te cuesta <suspensión voluntaria> / te cuesta el cincuenta por ciento menos / pa<[r]><[a]> la <[g]>ente del cole<[g]>io.
- E.: o sea que el teatro / ¿pa<[r]><[a]> qué teatro? <interrupción = I>
- I.: pa<[r]><[a]> el <nombre propio> Teatro Cervantes </nombre propio>.

- E.: y entonces es por sorteo.
- I.: esas cosas no.
- E.: <simultáneo> lo sorteáis ¿no?
- I.: el teatro no </simultáneo>.
- E.: ¿el teatro no?
- I.: (11:51) el teatro no // va la maestra o el maestro / te saca la entrada / te la da // tú no te tienes que molestar en na<[d]><[a]> / na<[d]><[a]> más que dar el dinero.
- E.: ¡po<[s]> no veas tú que chollo <simultáneo> has cogi<[d]>o!
- I.: y te cuesta menos </simultáneo> <risas>.
- E.: <simultáneo> ahí has cogi<[d]>o tú <interrupción = I>
- I.: yo todavía </simultáneo> no he i<[d]>o a / a ningún la<[d]>o de esos pero vaya.
- E.: pero cuando vayas ahí lo tienes.
- I.: cuando haya teatro que a mí me guste y eso yo voy.
- E.: ¿<sic> cuántos sois ustedes en la clase </sic>?
- I.: ve<[i]>nti<(:)>cinco / bueno ve<[i]>ntiséis // la muchacha es mu<[y]> agradable la<(:)> <interrupción = E>
- E.: la maestra ¿no? / lo que pasa es que la mujer también tener que venir to<[d]><[o]><[s]> los días del pueblo <ruido = portazo>.
- I.: (12:22) esa mujer sale de su casa dice ella / a las dos y media / y llega a su casa a las diez y media o las once <ruido = portazo> <[d]><[e]> la noche.
- E.: ¿cómo / qué? / ¡ah! que sale <[d]><[e]> su casa <suspensión voluntaria>
- I.: a las dos y media <[d]><[e]> la tarde.
- E.: sí.
- I.: porque da clase aquí de cuatro a seis y de seis y media a ocho y media.
- E.: </sic> que esa es la hora que tú vas </sic> / ¿no? / de seis y media a ocho y media.
- I.: (12:40) y después dice que sale del colegio / este a las nueve / nueve y pico / cuando esa mujer se meta en <nombre propio> Villanueva de Tapia </nombre propio> <ruido = coches> que vive / que yo no sé eso ni por dónde estará / ¿a qué hora llega?
- E.: <ruido = motos> ¿y no tiene ni mal carácter ni na<[d]><[a]>?
- I.: ¿ella? / ¿qué va es mu<[y]> agradable!
- E.: ¿qué estáis aprendiendo ya / tía?

- I.: tonterías.
- E.: ¿el qué? </tipo = explicativo>
- A<sub>2</sub>.: <volumen bajo> toma eso pa<[r]><[a]> que te lo lleves pa<[r]><[a]> <[a]>riba </volumen bajo>.
- I.: ¿eso qué es?
- A<sub>2</sub>.: <volumen bajo> papel higiénico // que dice que no hay ninguno y que ella ha esta<[d]>o esta mañana a comprarlo <ininteligible> na<[d]><[a]> más que tengo este / de manera que yo tengo que comprar </volumen bajo>.
- I.: (13:16) </tipo = explicativo> ahí es que eso es mu<[y]> lento // eso no va a ser una básica como la de los niños pero<(:)> vaya / e <palabra cortada> cuatro o cinco años nos vamos <[a]> tirar.
- E.: hombre / tía / es que hay <[g]>ente de mucho<(:)> <interrupción = I>
- I.: es que hay que ir también a a<(:)>l nivel que va<(:)> la mayoría <interrupción = E>
- E.: pues lo que yo no entiendo es por qué si hay varias clases / por qué no ponen a<(:)> / a la otra gente / <simultáneo> en otro grupo <interrupción = I>
- I.: si es que hay gente <simultáneo> que está más atrasa<[d]>a que nosotros / los de las cuatro / de pregraduado hay dos cursos <cláusula no completa>
- E.: sí.
- I.: (13:39) las que están más atrasa<[d]><[a]>s / entran a las cuatro / y nosotros a<(:)> / a las seis y media después / después hay gente que no saben leer ni escribir / también la están enseñando / y después ya están los de graduado <ruído = monedas>.
- E.: pero / bueno / dentro del graduado hay gente que sabe más y que sabe menos.
- I.: po<[s]> ya está / po<[s]> tendrán que ir también al nivel que vaya la<(:)> la mayoría / los que sepan menos.
- E.: pero que podrían hacer otra clase / con la gente que sabe menos / y <sic> ustedes iba <palabra cortada> </sic> / más rápido / porque si tú vas mu<[y]> lenta / tú ves que vas <vacilación> / que<(:)> vas mu<[y]> lenta ¿no?
- I.: ¡yo qué sé! / en algunas cosas yo veo que sí.
- E.: que es mu<[y]> fácil ¿no?
- I.: (14:10) en al <palabra cortada> / en los problemas pa<[r]><[a]> mí no <[e]>s tan fácil / eso me cuesta a mí mucho trabajo.
- E.: las <término> matemáticas </término> ¿no?
- I.: ¡ojú! pero un poner / los decimale<(:)><[s]> la<(:)> / eso no / porque yo lo he da<[d]>o y más o menos / <simultáneo> tenía una idea / ¿no?
- E.: </simultáneo> <ininteligible>.
- I.: el otro día pusieron números romanos que ¿eso pa<[r]><[a]> qué va a servir?

- E.: ¿números romanos? / ¿tú no los sabías?
- I.: yo sí los sé.
- E.: ¡ah!
- I.: claro // eso sí lo sé yo.
- E.: pero a lo mejor hay mucha <[g]>ente que no los sabía ¿no?
- I.: (14:30) <ruido = ladridos> casi ninguno / y nos pusieron el otro día los ángulos / el <término> ángulo recto </término> / el <término> agudo </término> / el <término> obtuso </término> / las líneas / que no lo sabía na <palabra cortada> / que lo sabíamos na<[d]><[a]> más que dos o tres // cuando esa gente vaya al nivel de / de nosotros po<[s]> / po<[s]> allí nos hacemos nosotros viejos // eso sí lo sabía yo.
- E.: ¿todos los ángulos y eso? <interrupción = I>
- I.: (14:49) y de <término> lengua<(:)> </término> // hasta ahora mismo lo que están poniendo / <interrupción = E>
- E.: ¿qué os ponen de <término> lengua </término>?
- I.: las palabra<(:)><[s]> <término> agudas </término> / las <término> llanas </término> / las <interrupción = E>
- E.: los acentos y esas cosas ¿no?
- I.: las tildes / ahora se llama tilde ya no se llama acento // de eso me he entera<[d]>o yo ahora también / yo no lo sabía.
- E.: dónde se pone la tilde / ¿no? / <simultáneo> <ruido = bocina> dónde no se pone.
- I.: eso lo sabía </simultáneo> yo / pero que yo me creía que se llamaba acento / pero ya no se llama acento / ahora se llaman tildes / <ruido = moto> ya ahora hará mucho tiempo que eso ya se llama así / ¿no?
- E.: sí / yo recuerdo que ha si<[d]>o tilde y acento <ruido = golpes> / ¿no?
- I.: (15:17) acento sí.
- A<sub>1</sub>.: es que es distinto el acento a la tilde.
- E.: por eso te digo / que yo he conoci<[d]>o la tilde y el acento.
- A<sub>2</sub>.: <volumen bajo> <ininteligible> </volumen bajo>.
- I.: <simultáneo> ¿es distinto?
- A<sub>1</sub>.: una cosa </simultáneo> es acento y otra cosa es tilde.
- I.: ¿pero no es lo mismo?
- A<sub>1</sub>.: <simultáneo> no<(:)> / la tilde es la comita que se pone encima de <ininteligible>.
- E.: hombre / no es lo mismo / no<(:)> </simultáneo> </tipo = explicativo>.
- A<sub>2</sub>.: <volumen bajo> <nombre propio> Antonio </nombre propio> </volumen bajo>.

- E.: ¿qué?
- A<sub>2</sub>.- que tu padre está allí ya.
- E.: ¿ya está allí?
- I.: <tipo = explicativo> y el acento también ¿no? / se pone en lo alto también.
- A<sub>1</sub>.: el acento e<(:)><[s]> <vacilación>.
- I.: acentuar las palabras.
- A<sub>1</sub>.: no<(:)> pero / la tilde / es / cuando se pone la comita / y acento tienen todas las palabras y sin embargo <simultáneo> tilde no tienen todas <interrupción = I>
- I.: (15:40) ¡ah! bueno / que algunas <simultáneo> se acentúan y otras no.
- A<sub>1</sub>.: unas llevan tilde y otras no / todas tienen acentos ¿no?
- E.: ¡claro!
- A<sub>1</sub>.: <simultáneo> ¡claro!
- I.: pero por eso </simultáneo> digo / que algunas palabras se acentúan y otras no // y de<(:)> / un poner yo faltas de ortografía / no tengo casi ninguna.
- E.: ¿no tienes?
- I.: casi ninguna / y allí hay gente que / el otro día corrigió ella e<(:)>l de ese / y a mí casi ninguna<(:)> / falta m<[e]> ha puesto.
- E.: ¿qué falta es la que tú tienes más / la de la <metalingüístico> be </metalingüístico> y la <metalingüístico> uve </metalingüístico> / la <metalingüístico> hache </metalingüístico> / to<[d]><[o]> eso.
- I.: <fático = admiración>.
- E.: ¿no? / <ruidos=coches, ladridos, motos> ni la <metalingüístico> hache </metalingüístico> ni<(:)> <suspensión voluntaria>.
- I.: (16:10) hasta ahora mismo no // de lo que ha puesto no // y eso / las palabras esas <vacilación> // las que hay que<(:)> / que unir / o sea que vienen ma<(:)>l escri <palabra cortada> / escritas y tú las tienes que pone<(:)><[r]> <interrupción = E>
- E.: bien.
- I.: a eso na<[d]><[a]> más que se le echa la vista encima y ya sabe<(:)><[s]> / ordenarlas.
- E.: claro / pero tú te acuerdas del colegio ¿no?
- I.: (16:32) pero si es que eso es mu<[y]> fácil // si es que te ponen a lo mejor / qué te digo yo / como el otro día / <metalingüístico> dormir </metalingüístico> / y te lo pone malamente / pero na<[d]><[a]> más que tú lo mires dos veces / ya sabes lo que es.
- E.: pero habrá <[g]>ente que no lo sabe.
- I.: ¡joder!

E.: sí / ¿no?

I.: (16:46) ¡no lían na<[d]><[a]>! <risas = E> el otro día nos pusieron / a escribir // una historia / ¿no? // pero que estaba mu<(:)><[y]> / las palabras borrosas / eso es una prueba visual / <fático = afirmación = E> bueno / palabras borrosas / mu<[y]> mal termina<[d]><[a]>s // tenías tú que estar mirando pa<[r]><[a]> ver / pa<[r]><[a]> escribirlas / lo mismo que ponía e<(:)><[l]> texto / vamos que tú no <risas> podías poner ahí lo que tú quisieras // y yo terminé mu<[y]> pronto / y una redacción que nos pusieron / a las ocho y cuarto yo había termina<[d]>o / dice / la maestra / se quedó mirándome / dice<(:)> <estilo directo> ¿qué? / que no<(:)> te sale <estilo directo> / digo / <simultáneo> <estilo directo> no / es que yo ya he termina<[d]>o <estilo directo>.

A<sub>3</sub>.: ¿se puede? </simultáneo>

I.: (17:18) dice / <estilo directo> bueno / po<[s]> entonces descansa <estilo directo> / y las demás / la redacción la tuvieron que dejar pa<[r]><[a]> <[e]>! otro día // para <interrupción = E>

E.: ¿y tú no hiciste na<[d]><[a]> entonces?

I.: claro / yo <ininteligible> / yo terminé antes que ninguna.

E.: sí.

I.: a las ocho y cuarto yo había termina<[d]>o / y las demás<(:)><[s]> / tuvieron que dejar la redacción pa<[r]><[a]> el otro día porque no<(:)> // no habían termina<[d]>o.

A<sub>3</sub>.: <volumen bajo> <ininteligible> ¡hola! </volumen bajo>.

E.: ¡hola <nombre propio> Noelia </nombre propio>!

I.: (17:38) que pa<[r]><[a]> mí <sic> algunas cosas es mu<[y]> fácil <sic> / <simultáneo> ahora los problemas <cláusula no completa>.

A<sub>3</sub>.: ¡hola <nombre propio> María </nombre propio>!

E.: los problemas no ¿no? </simultáneo> <ininteligible> <ruido = portazo>.

A<sub>3</sub>.: <ininteligible> sí<(:)>.

I.: ¡uh!

E.: <ininteligible>.

I.: de sumar y restar / o de<(:)> <simultáneo> / multiplicar o de dividir.

I.: ¿de quién es esto? </simultáneo>.

E.: ¿entonces?

I.: pero que yo me hago mucho lío.

I.: ¿eso es tuyo <nombre propio> María </nombre propio>?

A<sub>1</sub>.: <simultáneo> eso es del colegio sí.

I.: que lo hago </simultáneo> pero después de darle muchas vueltas.

- I.: ¿qué?
- A<sub>1</sub>.: que es del colegio.
- I.: ¿cómo que es del colegio?
- A<sub>1</sub>.: <simultáneo> algunos sí son míos.
- I.: (17:57) algunos son más sencillitos </simultáneo> / el otro día puso uno que ese era mu<[y]> fácil / cuando ella lo iba poniendo // lo iba haciendo / ¿no? <ininteligible> </tipo = explicativo> </campo = técnico = educación>.
- A<sub>3</sub>.: <ininteligible> <ruido>.  
<silencio>
- I.: ¿qué te pasa?
- I.: que está escribiendo / ¿no la ves?
- A<sub>1</sub>.: pasando apuntes.
- I.: ¿de qué?
- I.: <simultáneo> niña / ya le ha hecho la entrevista a tu abuela.
- A<sub>1</sub>.: de <término> fisiología </término> </simultáneo>.
- I.: ¿de qué?
- A<sub>1</sub>.: de <término> Psicología </término>.
- I.: pero de qué.
- A<sub>1</sub>.: de <término> fisiología </término>.
- I.: <nombre propio> Inés </nombre propio>.
- I.: y qué es lo que está <vacilación> ¿está aquí?
- I.: <simultáneo> a ver si tú eso se lo<(:)> <cláusula no completa>.
- E.: no </simultáneo>.
- I.: ¿está aquí?
- I.: la ha quita<[d]>o tu hermano ya.
- I.: (18:27) ponla que yo la escuche.
- A<sub>1</sub>.: no porque todavía no ha termina<[d]>o.
- I.: <simultáneo> ¿ha hecho ya los plurales?
- E.: <ininteligible> </simultáneo>.

I.: ¿no?

E.: pero ya no nos va a dar tiempo / porque<(:)> ya nos tendremos que ir a comer.

I.: ¿por qué?

A<sub>3</sub>.: ¿to<[d]>avía estás con las entrevistas esa<(:)><[s]> lia<[d]>o? // ¡ay por Dios!

I.: (18:46) niña / ¿eso está grabando?

I.: te ha esta<[d]>o grabando a ti.

I.: ¿sí?

E.: no<(:)>.

I.: no mira / tú déjate de rollos.

E.: que es mentira / ¿verdad?

I.: si yo he <interrupción = I>

I.: si ha esta<[d]>o grabándote a ti / ¿no lo has visto? <interrupción = I>

I.: claro y está encendi<[d]>o / ¡y<(:)> el majarón!

<risas>

E.: hemos graba<[d]>o una pila <[d]><[e]> cosas / tía.

<interrupción de la grabación> </grabación inadvertida> </texto>